KERN & Sohn GmbH
Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com
Tel: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Istruzioni d'uso
Bilancia a piattaforma

KERN EOB_M

Versione 1.0
07/2007
I

EOB_M-BA-i-0710

I

KERN EOB_M

Versione 1.0 07/2007

Istruzioni d'uso

Bilancia a piattaforma

Indice

1 Dati tecnici 4

2 Dichiarazione di conformità 6

3 Avvertenze fondamentali (generalità) 8

3.1 Applicazioni consentite 8

3.2 Uso non conforme 8

3.3 Garanzia 8

3.4 Verifica dei mezzi di controllo 8

4 Norme di sicurezza fondamentali 9

4.1 Seguire le indicazioni nelle istruzioni per l'uso 9

4.2 Formazione del personale 9

5 Trasporto e immagazzinamento 9

5.1 Controllo alla consegna 9

5.2 Imballaggio 9

6 Disimballaggio, installazione e messa in servizio 9

6.1 Luogo d'installazione/ d'impiego 9

6.2 Assemblaggio 10

6.2.1 Disimballaggio 10

6.2.2 Volume di fornitura 10

6.2.3 Istruzioni di montaggio per utilizzare il supporto di parete 10

6.2.4 Istruzioni di montaggio per l'utilizzo del treppiede (KERN EOB-A01 (optional) 11

6.3 Allacciamento da rete 11

6.4 Funzionamento a batteria 11

6.5 Prima messa in esercizio 12

6.6 Calibratura 12

6.6.1 Procedimento di calibratura 12

6.7 Taratura 14

6.8 Interruttore di taratura e marchi di sigillo 15

6.9 Verifica delle impostazioni della bilancia riferente alla taratura di una bilancia 16

6.9.1 Complessivo dei menu in modo di assistenza tecnica (interruttore di calibratura in posizione di calibratura) 16

6.9.2 Complessivo dei menu in bilance tarate (interruttore di calibratura in posizione di taratura) 19

7 Esercizio 20

7.1 Descrizione del display 20

7.2 Descrizione della tastiera 21

7.3 Pesare 21

7.4 Tarare 21

7.5 Funzione Hold (funzione pesatura di animali) 22

7.6 Pesature plus/minus 22

8 Assistenza, Manutenzione, Smaltimento 23

8.1 Pulizia 23

8.2 Assistenza, manutenzione 23

8.3 Smaltimento 23

1 Dati tecnici

KERN	*EOB 6K2M*	*EOB 15K5M*	*EOB 30K10M*
Leggibilità (d)	*2 g*	*5 g*	*10 g*
Portata (Max)	*6 kg*	*15 kg*	*30 kg*
Carico minimo (Min.)	*40 g*	*100 g*	*200 g*
Valore di taratura (e)	*2 g*	*5 g*	*10 g*
Categoria di taratura	*III*	*III*	*III*
Riproducibilità	*2 g*	*5 g*	*10 g*
Linearità	*4 g*	*10 g*	*20 g*
Peso di calibratura raccomandato, non in dotazione di consegna (classe)	*5 kg (M3)*	*10 kg (M3)*	*20 kg (M3)*
Periodo di assestamento (Tipico)	*2 – 3 sec.*		
Tempo di riscaldamento	*10 min*		
Temperatura d'esercizio	*+ 5° C …. + 35° C*		
Alimentazione di corrente	*Adattatore di rete 300 mA/15V*		
	Funzionamento a batterie 6 x 1,5V dim. AA Durata di funzionamento 60 h		
Auto Off	*dopo 3 min senza cambio carico*		
Umidità dell'aria	*max. 80 %, senza formazione di condensa*		
Custodia (L x P x A) mm	*290 x 270 x 50 (piattaforma) 210 x 110 x 45 (terminale)*		
Piatto di pesatura mm	*290 x 270*		
Peso in kg. (Netto)	*3,6*		

KERN	*EOB 60K20M*	*EOB 150K50M*
Leggibilità (d)	*20 g*	*50 g*
Portata (Max)	*60 kg*	*150 kg*
Carico minimo (Min.)	*400 g*	*1000 g*
Valore di taratura (e)	*20 g*	*50 g*
Categoria di taratura	*III*	*III*
Riproducibilità	*20 g*	*50 g*
Linearità	*40 g*	*100 g*
Peso di calibratura raccomandato, non in dotazione di consegna (classe)	*40 kg (M3)*	*100 kg (M3)*
Periodo di assestamento (Tipico)	*2 – 3 sec.*	
Tempo di riscaldamento	*10 min*	
Temperatura d'esercizio	*+ 5° C …. + 35° C*	
Alimentazione di corrente	*Adattatore di rete 300 mA/15V*	
	Funzionamento a batterie 6 x 1,5V dim. AA *Durata di funzionamento 60 h*	
Auto Off	*dopo 3 min senza cambio carico*	
Umidità dell'aria	*max. 80 %, senza formazione di condensa*	
Custodia (L x P x A) mm	*290 x 270 x 50 (piattaforma)* *210 x 110 x 45 (terminale)*	
Piatto di pesatura mm	*290 x 270*	
Peso in kg. (Netto)	*3,6*	

2 Dichiarazione di conformità

KERN & Sohn GmbH
D-72322 Balingen-Frommern
Postfach 4052
E-Mail: info@kern-sohn.de
Tel: 0049-[0]7433- 9933-0
Fax: 0049-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.de

Dichiarazione di conformità

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con disitintivo CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

English We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

Deutsch Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

Français Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración est´´a de acuerdo con las normas siguientes

Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Electronic Scale: KERN EOB_M

Mark applied	EU Directive	Standards
CE	89/336EEC EMC	EN 61000-6-3 : 2001+A11 :2004 EN 61000-6-1 : 2001

Date: 10.05.2007

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

KERN & Sohn GmbH
D-72322 Balingen-Frommern
Postfach 4052
E-Mail: info@kern-sohn.de
Tel: 0049-[0]7433- 9933-0
Fax: 0049-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.de

Dichiarazioni di conformità

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con marca CE
Dichiarazione di conformitá per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

English We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
This declaration is only valid with the certificate of conformity by a notified body.

Deutsch Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
Diese Erklärung gilt nur in Verbindung mit der Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle.

Français Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
Cette déclaration est valide seulement avec un certificat de conformité d'un organisme notifié.

Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.
Esta declaración solo será válida acompañada del certificado de conformidad de conformidad de la parte nominal.

Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
Questa dichiarazione sarà valida solo se accompagnata dal certificato di conformità della parte nominale.

Electronic Scale: KERN EOB_M

EU Directive	Standards	EC-type-approval certificate no.	Issued by
90/384/EEC	EN 45501	T7183	NMI

Date: 10.05.2007

Signature:

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

3 Avvertenze fondamentali (generalità)

3.1 Applicazioni consentite

La bilancia da Lei acquistata è destinata alla definizione del peso di prodotti da pesare. Non è previsto un uso di “bilancia automatica”, ciò significa che i prodotti da pesare vengono posizionati a mano e con cura al centro sul piano di pesatura. Dopo il raggiungimento di un valore di peso stabile si può rilevare il valore di peso.

3.2 Uso non conforme

Non utilizzare la bilancia per pesature dinamiche. Se vengono tolte o aggiunte piccole quantità del prodotto da pesare è possibile che vengano indicati valori errati di peso a causa del meccanismo di compensazione di stabilità della bilancia! (Esempio: La lenta fuoriuscita di liquidi che si trovano in un contenitore sulla bilancia.)
Non sottoporre il piano di pesatura a carichi costanti; Può risultarne danneggiato il meccanismo di misurazione.
Evitare assolutamente urti e sovraccarichi oltre il carico massimo consentito dichiarato, dedotto l’eventuale carico di tara già applicato. La bilancia ne potrebbe risultare danneggiata.
Non usare la bilancia in ambienti potenzialmente esplosivi. Il modello di serie non è protetto contro le esplosioni.
Non si devono apportare modifiche costruttive alla bilancia. Ciò può comportare risultati di pesatura errati, rischi di sicurezza e la distruzione della bilancia.
La bilancia deve essere impiegata soltanto secondo le indicazioni descritte. Usi divergenti necessitano dell’autorizzazione scritta di KERN.

3.3 Garanzia

- La garanzia decade quando
- non vengono osservate le indicazioni delle istruzioni per l’uso
- non viene usata in conformità agli impieghi descritti
- avvengono modifiche o l’apertura dell’apparecchio
- c’è un danno meccanico o danno per mezzo di liquidi ed altro
- usura e consumo naturale
- montaggio o installazione elettrica non conforme
- sovraccarico del sistema di misurazione

3.4 Verifica dei mezzi di controllo

Nell’ambito della garanzia di qualità vanno verificati periodicamente le caratteristiche di misurazione della bilancia e del peso di controllo ove esistente. L’operatore responsabile deve definire l’intervallo adatto e le modalità della verifica. Informazioni in merito alla verifica dei mezzi di controllo di bilance e ai pesi di controllo sono disponibili sul sito Internet di KERN (www.kern-sohn.com). Nel suo laboratorio DKD di calibratura accreditato della KERN si possono calibrare pesi di controllo e bilance rapidamente e a basso costo (retroazione alla norma nazionale).

4 Norme di sicurezza fondamentali

4.1 Seguire le indicazioni nelle istruzioni per l'uso

Prima del montaggio e della messa in servizio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, anche se Lei ha già lavorato con bilance KERN.

4.2 Formazione del personale

L'uso e la manutenzione dell'apparecchio va eseguito esclusivamente da personale qualificato

5 Trasporto e immagazzinamento

5.1 Controllo alla consegna

Controllare subito alla consegna se l'imballaggio o l'apparecchio presentino eventuali danni esterni visibili.

5.2 Imballaggio

Conservare tutte le parti dell'imballaggio per un'eventuale rispedizione ove necessaria.
Per la rispedizione va usato solamente l'imballaggio originale.
Prima della spedizione sezionare tutti i cavi collegati e le parti mobili.

6 Disimballaggio, installazione e messa in servizio

6.1 Luogo d'installazione/ d'impiego

La bilancia è costruita in modo tale da garantire risultati di pesatura affidabili in condizioni d'impiego consueti.
Un lavoro esatto e veloce è garantito dalla scelta corretta del luogo d'installazione della bilancia.
Osservare il seguente sul luogo d'installazione:

- installare la bilancia su una superficie stabile e diritta;
- evitare calore estremo ed anche cambiamenti della temperatura installandola in vicinanza di termosifoni o in luoghi con sole diretto;
- proteggere la bilancia contro correnti d'aria dirette a causa di finestre e porte aperte;
- evitare vibrazioni durante la pesatura;
- proteggere la bilancia contro l'umidità, vapori e polvere;
- non esporre l'apparecchio a forte umidità per un periodo prolungato. può presentarsi condensa indesiderata (acqua di condensa sull'apparecchio), se l'apparecchio freddo viene portato in ambienti molto più caldi. In questo caso, acclimatizzare l'apparecchio sezionato dalla rete per ca. 2 ore a temperatura ambiente.
- evitare carica elettrostatica dei prodotti di pesatura, del contenitore di pesatura e del paravento.

In caso di campi elettromagnetici e corretti di cariche elettrostatici ed anche erogazione di energia elettrica instabile sono possibili grandi deviazioni d'indicazione (risultati di pesatura errati). In questi casi, il luogo d'installazione va cambiato.

6.2 Assemblaggio

Installare la bilancia in modo che il piano di pesatura sia perfettamente orizzontale.

6.2.1 Disimballaggio

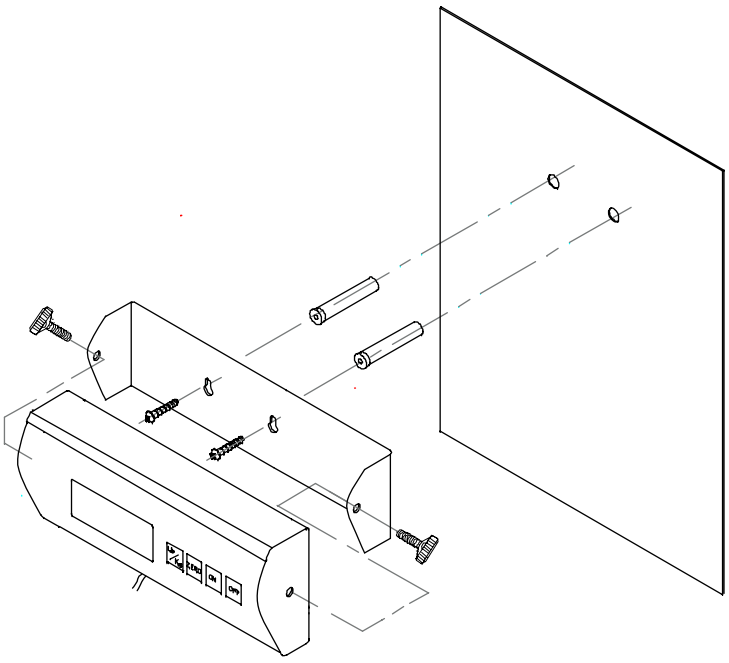
Togliere con precauzione la bilancia dall' imballaggio, eliminare l' involucro di plastica e sistemarla al posto di lavoro previsto.

6.2.2 Volume di fornitura

Accessori di serie:

- *Piattaforma (piatto di pesatura in acciaio inossidabile) e visualizzatore*
- *Adattatore di rete*
- *Sostegno a muro (con viti di fissaggio)*
- *Istruzioni per l'uso*

6.2.3 Istruzioni di montaggio per utilizzare il supporto di parete



6.2.4 Istruzioni di montaggio per l'utilizzo del treppiede (KERN EOB-A01 (optional)

- Fissare il treppiede con le 4 viti sul lato inferiore della bilancia
- Sul visualizzatore togliere i due tappi di gomma
- Fissare il visualizzatore tramite i due bottoni giratori sul supporto.
- Posizionare il visualizzatore tramite i bottoni giratori

Figura: Esempio di modello KERN EOB

6.3 Allacciamento da rete

L'alimentazione elettrica avviene tramite apparecchio esterno. Il valore di tensione sopraindicato deve corrispondere alla tensione locale.
Usare solo apparecchi di collegamento alla rete KERN originali. L'uso di prodotti di fabbricazione diversa necessita dell'autorizzazione di Kern.

6.4 Funzionamento a batteria

Togliere il coperchio di batteria sotto il visualizzatore. Collegare le celle 6 x 1,5V Mignon. Rimettere il coperchio delle batterie.
Per risparmiare le batterie, la bilancia viene automaticamente disinserita 3 minuti dopo la pesatura finita. Regolare altri tempi di disinserimento nel menu (funzione „A.OFF"), vedere cap. 6.91 oppure 6.9.2.
Se le batterie sono scariche, sul display appare **„LO"**. Premere il tasto **[ON/OFF]** e cambiare le batterie immediatamente.
Se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie e conservarle a parte. La fuoriuscita del liquido delle batterie potrebbe danneggiare la bilancia.

6.5 Prima messa in esercizio

Per ottenere risultati esatti con la bilancia elettronica, le bilance devono avere raggiunto la loro temperatura di esercizio (vedi tempo di riscaldamento cap. 1). Per questo tempo di riscaldamento, la bilancia dev'essere collegata all'alimentazione di corrente (rete, accumulatore o batteria)

La precisione della bilancia dipende dall'accelerazione di caduta locale.
Rispettare assolutamente le indicazioni nel capitolo CALIBRATURA.

6.6 Calibratura

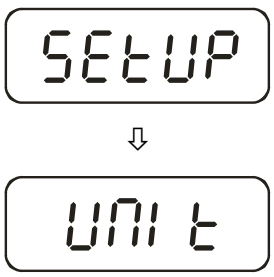
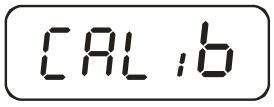
Visto che il valore di accelerazione terrestre non è uguale dappertutto, ogni bilancia deve essere adattata sul luogo d'installazione all'accelerazione terrestre locale, secondo il principio di pesatura fisico fondamentale (solo se la bilancia non è già stata calibrata in fabbrica per il luogo d'installazione). Questo processo di calibratura deve essere eseguito durante la prima messa in servizio, dopo ogni cambiamento di posizione come anche dopo cambiamenti della temperatura. Per ottenere valori di misurazione precisi si raccomanda inoltre di calibrare la bilancia periodicamente anche durante l'esercizio di pesatura.

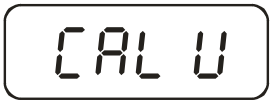
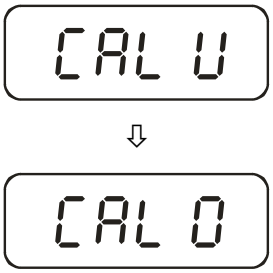
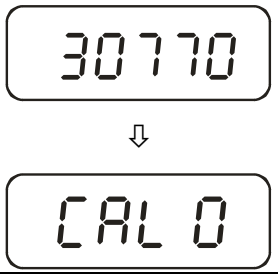
Tramite un peso di calibratura, la precisione della bilancia è verificabile ed aggiustabile in qualsiasi momento.

6.6.1 Procedimento di calibratura

Provvedere a che le condizioni ambientali siano stabili. È richiesto un tempo di preriscaldamento (vedi cap. 1) a scopo di stabilizzazione.

Attenzione:
Con le bilance tarate viene bloccata la calibratura dell'interruttore. Per poter eseguire la calibratura, l'interruttore deve essere in posizione di calibratura (posizione centrale). (vedi cap. 6.8).

Azionamento	Indicatore
Bilancia con il tasto **[ON/OFF]** inserita.	
Lasciare il tasto **[→0←]** ca. 3 sec premuto finché appare „SETUP“ seguito da „UNIT“	
Premere il tasto **[TARE]** finché appare „CAL ib“	

Premere il tasto **[HOLD]**	
Premere il tasto **[TARE]**. Il triangolo apparso ◀ deve trovarsi nella destra in alto del visualizzatore. Se non è il caso, premere il tasto **[TARE]**.	
Premere ripetutamente il tasto **[HOLD]** fino a quando appare "CAL 0".	
Premere il tasto **[TARE]**, il display mostra un valore numerico. Quindi premere il tasto **[→0←]**.	
Premere il tasto **[HOLD]**	
Premere il tasto **[TARE]**. Immettere la dimensione necessaria del peso di calibratura (vedi cap. 1, „Dati tecnici“): Perciò con il tasto **[HOLD]** selezionare il punto da modificare e con il tasto **[TARE]** scegliere il valore numerico.	
Confermare con il tasto **[→0←]**.	
Postare il peso di calibratura prudentemente nel centro del piatto di pesatura, nel display appare il valore numerico. Premere il tasto **[HOLD]**. Il procedimento di taratura si avvia.	
Dopo una calibratura efficace la bilancia ritorna automaticamente nel modo di pesatura e visualizza il valore del peso di calibratura. Prelevare il peso di taratura.	
Nota: In caso di bilance tarate, spegnere la bilancia e collocare nuovamente l’interruttore di calibratura in posizione di taratura.	

6.7 Taratura

Cenni generali:

Secondo la direttiva UE 90/384/CEE le bilance devono essere ufficialmente tarate quando vengono usate nel modo seguente (ambito regolato per legge):

a) nel commercio, quando il prezzo della merce viene definito per mezzo della pesatura.
b) nella produzione di farmaci nelle farmacie e durante analisi nei laboratori medici e farmaceutici.
c) per usi ufficiali
d) nella produzione di preconfezionamenti

In caso di dubbio rivolgersi alle autorità di taratura locali.

Avvertenze di taratura

Per le bilance contrassegnate nei dati tecnici come tarabili esiste un permesso di costruzione UE. Se la bilancia viene impiegata, come sopra descritto, in luoghi con obbligo di taratura, deve essere ufficialmente tarata e la taratura va ripetuta periodicamente.
La taratura periodica della bilancia avviene secondo le disposizioni di legge dei singoli paesi. La validità di taratura per bilance in Germania è di solito di 2 anni.
Osservare le disposizioni di legge nel paese d'impiego!

Bilance soggette ad obbligo di taratura vanno messe fuori servizio se:

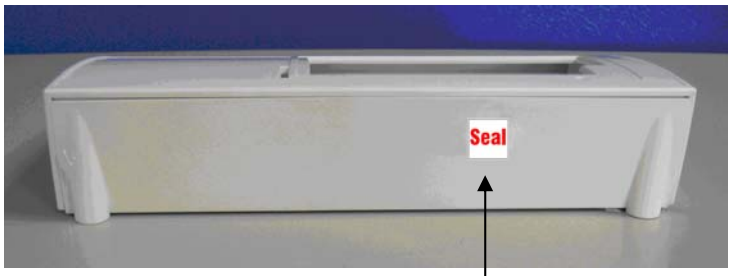
- il **risultato della pesatura** si trova al di fuori del **limite massimo di errore consentito.** A scopo di evitare tale inconveniente, caricare periodicamente la bilancia con un peso di prova conosciuto (Circa 1/3 della portata massima) e comparare con il valore indicato.
- Il **termine previsto per la ritaratura** è scaduto.

6.8 Interruttore di taratura e marchi di sigillo

Dopo la procedura di taratura la bilancia viene sigillata sulle posizioni marcate.
La taratura della bilancia non è valida senza il marco di sigillo.

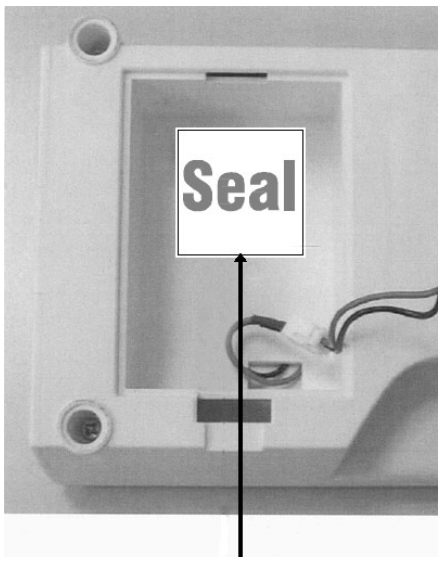
Posizione dei marchi di sigillo:

1. Lato posteriore



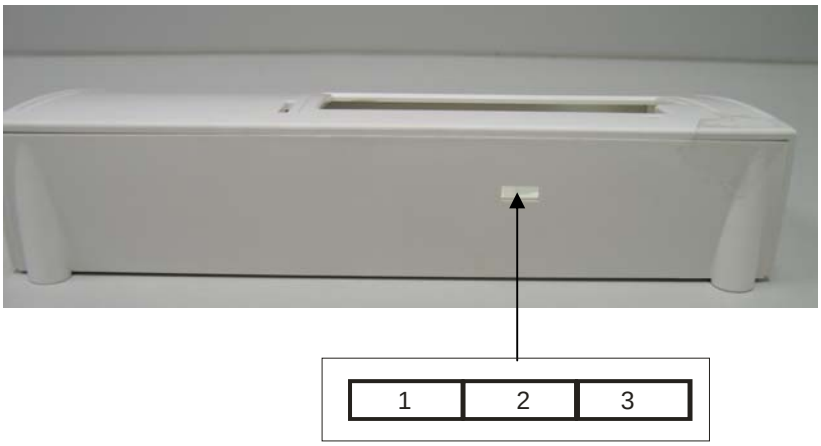
Marco di sigillo

2. Marco di sigillo in el compartimento a batterie



Marco di sigillo

Posizione dell'interruttore di calibratura:



Posizione dell'interruttore di calibratura	Stato
1. verso sinistra	Non documentato
2. centrato	Posizione di calibratura - calibratura sarà possibile
3. verso destra	Posizione di taratura ufficiale - bloccaggio di calibratura

6.9 Verifica delle impostazioni della bilancia riferente alla taratura di una bilancia

Per la funzione di calibratura la bilancia dev'essere commutata al modo assistenza. Perciò l'interruttore di calibratura deve essere messo nella posizione de calibratura (vedi cap. 6.8)

Nel modo assistenza possono modificarsi tutti i parametri della bilancia. Non è ammesso modificare i parametri assistenza, perché possono pregiudicare le impostazioni della bilancia.

6.9.1 Complessivo dei menu in modo di assistenza tecnica (interruttore di calibratura in posizione di calibratura)

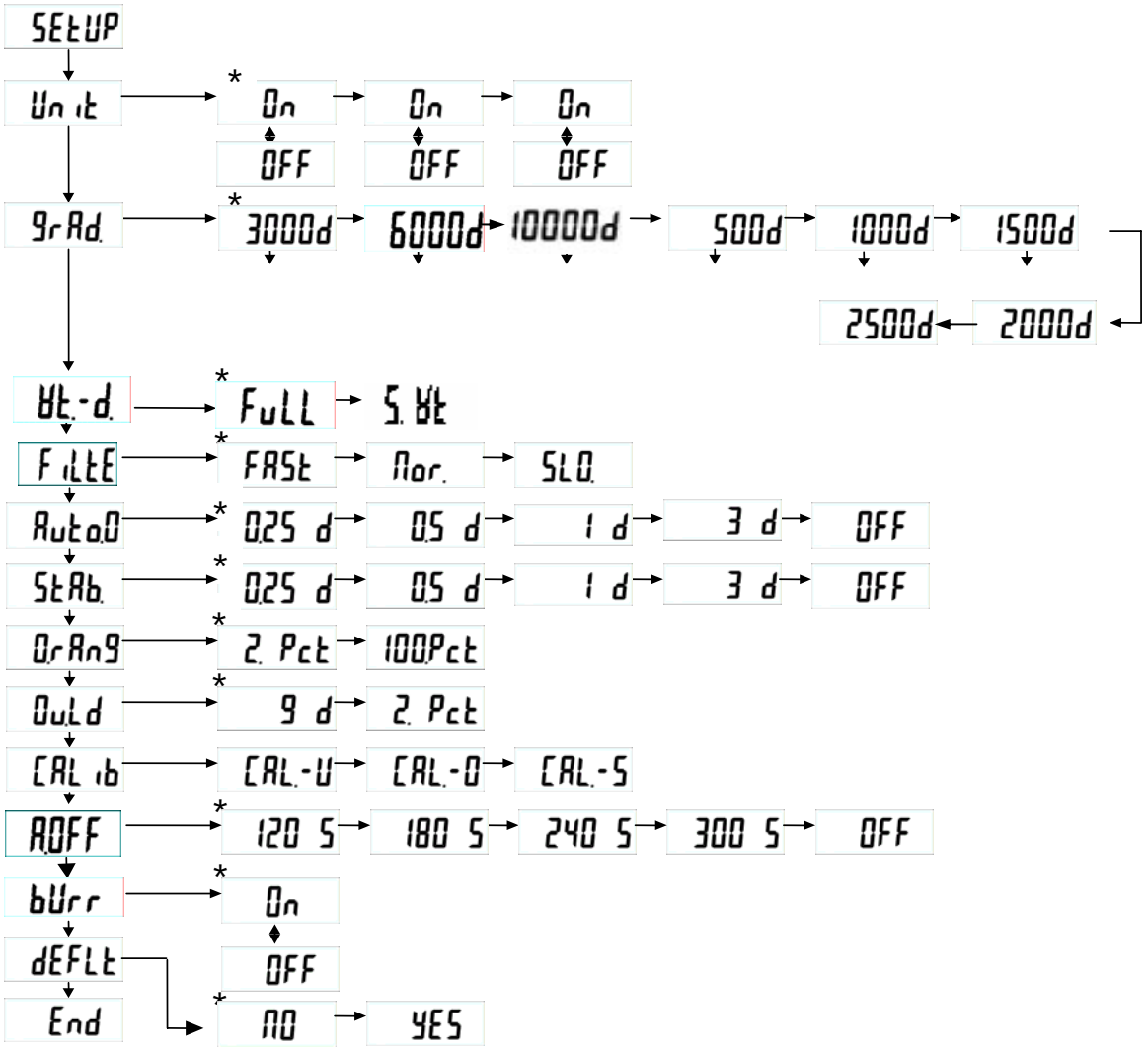
Il complessivo serve solo per il controllo dei parametri impostati dall'ufficio di taratura locale.
Le modificazioni sono solo ammesse sui parametri per la funzione automatica di disinserimento „A.OFF“ e la segnale acustica „bUrr“.

Navigazione nel menu:

- Lasciare il tasto **[→0←]** ca. 3 sec premuto finché appare „SETUP“ seguito da „UNIT“.
- Premere il tasto **[TARE]** tante volte finché appare la funzione desiderata
- Confermare la funzione scelta con il tasto **[HOLD]**. Appare il primo parametro. Scegliere il parametro desiderato tramite il tasto **[HOLD]** e confermare con il tasto **[TARE]**

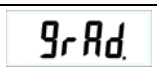
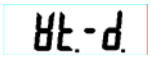
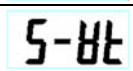
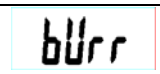
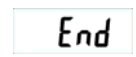
Per uscire del menu premere il tasto **[TARE]** tante volte finché appare „End“, quindi confermare con il tasto **[HOLD]**. La bilancia ritorna automaticamente alla modalità pesatura.

Scelta tramite il tasto **[HOLD]** ⟶ e il tasto **[TARE]** ↓



* Impostazione di fabbrica

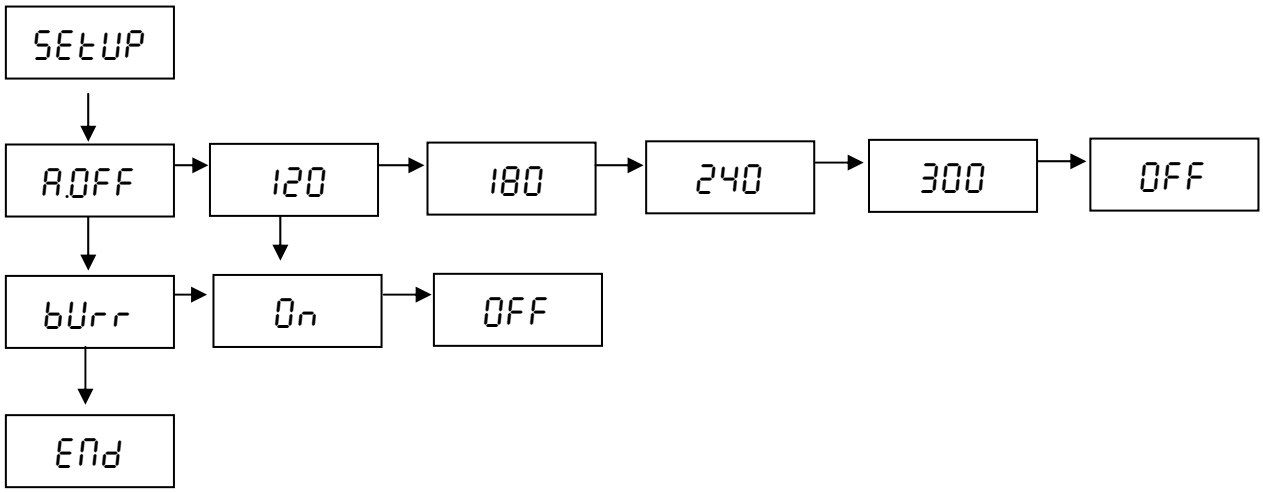
Descrizione:

	Unità di pesatura: Kg
	Scale di divisione, zona di pesatura (Max) e lettura (d)
	Scelta bilancia di zona multipla / Bilancia di zona unica
	Bilancia di zona unica
	Bilancia di zona multipla
	Filtro : rapido/ normale/ lento
	Auto Zero Tracking: 0.25d/ 0.5d/ 1d/ 3d/ OFF
	Zona di stabilizzazione: 0.25d/ 0.5d/ 1d/ 3d/ OFF
	Zona zero: 2% / 100%
	Zona di sovraccarico: 9d / 2%
	Calibratura
	Auto off: 120 sec/ 180 sec/ 240 sec/ 300 sec/ OFF
	Segnale acustico: ON/OFF
	Ripristino su regolazione di fabbrica (Default Setup)
	Uscire del menu

6.9.2 Complessivo dei menu in bilance tarate (interruttore di calibratura in posizione di taratura)

Lasciare il tasto **[→0←]** ca. 3 sec premuto finché appare „SETUP“ seguito da „A.OFF“.

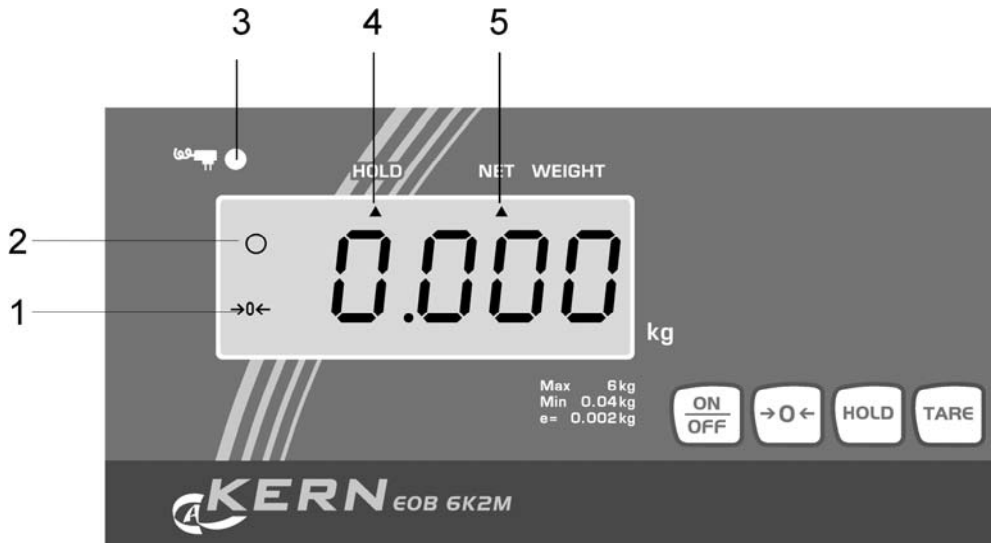
Scelta dei parametri tramite il tasto **[TARE]** ↓ e il tasto **[HOLD]** ⟶.



Il tasto **[HOLD]** ⟶ modo normale.

7 Esercizio

7.1 Descrizione del display



Nr.	Indicatore	Descrizione
1	**[→0←]**	Azzeramento bilancia: Se la bilancia nonostante piatto di pesatura scarico non indica esattamente zero, premere il tasto di **[→0←]**. Dopo un breve intervallo d'attesa, la Vostra bilancia si è riposizionata sullo zero.
2	**[o]**	Indicazione di stabilità: Ad indicatore di stabilità visualizzato **[o]** la bilancia si trova in condizione di stabilità. In condizioni di instabilità, l'indicazione **[o]** sparisce.
3		Acceso se la corrente viene dall'adattatore di rete
4	HOLD ▲	Funzione Hold/ pesatura di animali attiva
5	NET ▲	Valore tara memorizzato

7.2 Descrizione della tastiera

Tasto	Descrizione
ON/OFF	Bilancia accendere/ spegnere
→0←	Azzerare la bilancia
HOLD	Funzione Hold/ pesatura di animali
TARE	Tarare bilancia

7.3 Pesare

- ⇨ Inserire bilancia con il tasto **[ON/OFF]**. La bilancia esegue un test di auto controllo. Appena l'indicatore di peso segna „**0,00 g"**, la Vostra bilancia è pronta per la pesatura.
  Avvertimento: Con il tasto **[→0←]** la bilancia può essere posta a zero in caso di necessità.
- ⇨ Collocare il materiale da pesare. Attendere fino a quando compare la visualizzazione di arresto (o), quindi leggere il risultato della bilancia.

Avvertimento:
Nel caso in cui il peso ecceda la portata della bilancia, il display indica "**Err**" (=sovraccarico).

7.4 Tarare

È possibile registrare il peso tara del piatto o contenitore impiegati per la pesatura direttamente dalla tastiera in modo da ottenere l'indicazione esatta del peso netto nelle pesature successive.

- ⇨ Collocare sul piatto della bilancia un contenitore di pesatura vuoto. Viene dunque indicato il peso totale del recipiente appena collocato.
- ⇨ Premere il tasto **[TARE]** per avviare il procedimento di taratura. Il peso relativo al contenitore è ora memorizzato internamente.
- ⇨ Collocare l materiale da pesare nel contenitore tara.
- ⇨ Leggere il peso netto al display.

Avvertimento:
La bilancia può sempre memorizzare un solo valore per volta relativo alla tara. Quando la bilancia viene svuotata il valore memorizzato per la tara viene indicato come un valore negativo.
Per cancellare la memoria del valore relativo alla tara, svuotare il piatto della bilancia e premere successivamente il tasto **[TARE].**
Il procedimento di taratura può essere ripetuto quante volte si vuole. Il solo limite è costituito dalla portata delle bilancia stessa.

7.5 Funzione Hold (funzione pesatura di animali)

La bilancia ha una funzione integrata di pesatura animali (formazione di valore medio). Con essa è possibile pesare con esattezza gli animali domestici oppure gli animali piccoli (carico min 1% di max), anche se essi non rimangono fermi sul piatto di pesatura.

Annotazione: In caso di movimento troppo forte (vibrazione del visualizzatore) non è possibile determinare il valore medio.

- ⇨ Inserire bilancia con il tasto **[ON/OFF]**. La bilancia esegue un test di auto controllo. Appena l'indicatore di peso segna „**0.00 g"**, la Vostra bilancia è pronta per la pesatura.
- ⇨ Premere il tasto **[HOLD]**. Nel visualizzatore comincia a lampeggiare un triangolo, durante questo tempo la bilancia rileva vari valori di misura ed indica dopo il valore medio calcolato.
- ⇨ Premendo più volte il tasto **[HOLD]** la bilancia ritorna nella modalità di pesatura normale.
- ⇨ Premendo il tasto **[HOLD]** altra volta, questa funzione può ripetersi a piacere.

7.6 Pesature plus/minus

Ad esempio per il controllo del peso dei pezzi, per il controllo di produzione etc.

- ⇨ Accendere la bilancia con il tasto **[ON/OFF]** ed aspettare finchè sull'indicatore appaia **„0"**.
- ⇨ Tarare il peso teorico sul piatto di pesatura su „**0**" con il tasto **[TARE]**. Togliere il peso teorico.
- ⇨ Mettere i campioni uno dopo l'altro sul piatto della bilancia, ogni deviazione dal peso teorico viene visualizzato con un segno „+" e „-".
- ⇨ Secondo lo stesso procedimento possono essere prodotti anche imballi con lo stesso peso, rispetto ad un peso teorico.
- ⇨ Ritorno alla modalità di pesatura premendo il tasto **[TARE]**.

8 Assistenza, Manutenzione, Smaltimento

8.1 Pulizia

Prima della pulizia sezionare l’apparecchio dalla tensione di funzionamento.

Non usare detersivi aggressivi (solventi e simili), ma invece un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Fare attenzione che non entrino liquidi nell’apparecchio e asciugare con un panno morbido e asciutto.
Polveri e resti di sostanze superficiali si possono rimuovere con un pennello o un piccolo aspirapolvere.

Rimuovere subito prodotti di pesatura versati.

8.2 Assistenza, manutenzione

L’apparecchio deve essere aperto solo da tecnici specializzati e autorizzati di KERN.
Prima dell’apertura sezionare dalla rete.

8.3 Smaltimento

Lo smaltimento dell’imballaggio e dell’apparecchio deve essere eseguito dall’operatore secondo le vigenti leggi nazionali o regionali in materia.

9 Manualetto in caso di guasto

In caso di guasto durante l'esercizio, la bilancia va spenta e sezionata dalla rete elettrica. In seguito il processo di pesatura deve essere eseguito una seconda volta.

Rimedio:

Guasto	***Possibile causa***
L'indicazione di peso non s'illumina.	• *La bilancia non è accesa.* • *Il collegamento con la rete elettrica è interrotto (Cavo di alimentazione non inserito/difettoso).* • *Manca la tensione di rete.*
L'indicazione di peso cambia continuamente	• *Corrente d'aria/Movimento d'aria* • *Vibrazioni del tavolo/pavimento* • *Il piano di pesatura è a contatto con corpi estranei.* • *Campi elettromagnetici / carica elettrostatica (scegliere un altro luogo di istallazione /se possibile spegnere l'apparecchio disturbante)*
Il risultato di pesatura è evidentemente sbagliato	• *L'indicatore della bilancia non è sullo zero* • *La calibratura non è più corretta.* • *Vi sono forti oscillazioni di temperatura.* • *Campi elettromagnetici / carica elettrostatica (scegliere un altro luogo di istallazione /se possibile spegnere l'apparecchio disturbante)*

In caso di altri guasti spegnere la bilancia e riaccenderla. Messaggio di errore non eliminabile, informare il fabbricante